ENGLISH

General Information
3M™ ESPE™ RelyX™ Try-In Pastes are used to guide the dentist in the selection of the shade required for the final cementation with 3M™ ESPE™ RelyX™ Veneer cement and RelyX Ultimate adhesive resin cement. The shades of RelyX Try-In paste specifically match the final cured shade of RelyX Veneer cement and RelyX Ultimate cement. RelyX Try-In paste contains a polyethylene glycol resin, a zirconia/silica filler and pigments. The RelyX Try-In pastes are water soluble for easy clean up.

Indications
- Color matching guide for RelyX Veneer cement and RelyX Ultimate adhesive resin cement.

Precautionary Information for Dental Personnel
3M ESPE MSDSs can be obtained from www.3MESPE.com or contact your local subsidiary.

Instructions for use

Preparation
1. Please follow the instructions for use of the restoration material. In the absence of deviating instructions, we recommend the following procedure:
2. To prepare the veneer, the internal bonding surface of a ceramic veneer surface should be micro-etched with a hydrofluoric acid etchant. The dental laboratory typically does this. The internal surface of a composite veneer should be roughened by sandblasting or air abrasion.
3. Remove the provisional restoration, if present, from the tooth. Clean tooth with pumice; rinse thoroughly and lightly air dry.

Directions
1. Check the fit and esthetics of the restoration by trying in the veneer with water or the Translucent shade of RelyX Try-In paste. If the fit and esthetics are acceptable, proceed directly to the bonding procedure using the Translucent shade of RelyX Veneer cement.
2. If color adjustment is needed, select the appropriate shade of RelyX Try-In paste. Apply RelyX Try-In paste directly onto the internal surface of the veneer. Gently seat the veneer onto the tooth preparation. With multiple veneers, start at the midline and seat veneers sequentially working back. The shade of RelyX Try-In paste is formulated to precisely match the corresponding cured shade of the cement.
3. Once the fit and esthetics are verified, remove the veneers and thoroughly rinse the RelyX Try-In paste from the tooth and restoration with a water spray and then dry.
4. The veneer is now ready for final bonding and cementation. Refer to the appropriate product's instruction for use.

Storage and use:
This product is designed to be used at room temperature. If stored in cooler allow product to reach room temperature prior to use. Shelf life at room temperature is 24 months. Ambient temperatures routinely higher than 27°C/80°F may reduce shelf life. See outer package for expiration date,

Do not expose materials to elevated temperatures or intense light.

Cleaning and Disinfection
Disinfect the product using an intermediate level disinfection process (liquid contact) as recommended by the Centers for Disease Control (CDC) and endorsed by the American Dental Association.

References:
CDC Guideline for Disinfection and Sterilization in Healthcare Facilities, 2008, Rutala WA, Weber DJ, Healthcare Infection Control Practices Advisory Committee (HICPAC).

Disposal – See the Material Safety Data Sheet (available at www.3MESPE.com or through your local subsidiary) for disposal information.

Customer Information
No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Caution: U.S. Federal Law restricts this device to sale or use on the order of a dental professional.

Warranty
3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

Limitation of Liability
Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

РУССКИЙ

Общая информация
Приверочные пасты RelyX™ компании 3M™ ESPE™ используются стоматологами для выбора оттенка, необходимого для завершающего цементирования с использованием цемента для виниров RelyX™ компании 3M™ ESPE™ и адгезивного композитного цемента RelyX максимальной прочности. Оттенки приверочной пасты RelyX точно соответствуют оттенкам окончательно отвержденного цемента для виниров RelyX и RelyX максимальной прочности. Приверочная паста RelyX содержит полиэтиленгликолевые смолы, циркониево-кремниевый наполнитель и пигменты. Приверочные пасты RelyX являются водорастворимыми, что упрощает очистку поверхностей.

Показания
- Руководство по подбору цвета цемента для виниров RelyX и адгезивного композитного цемента RelyX максимальной прочности.

Меры предосторожности для персонала стоматологических клиник
Паспорта безопасности материалов (MSDS) компании 3M ESPE можно скачать с веб-сайта www.3MESPE.com или получить в местном представительстве.

Инструкции по применению

Подготовка
1. Следуйте инструкциям по применению материала для пломбирования. При отсутствии различий в инструкциях рекомендуется следовать описанной ниже процедуре.
2. Для подготовки винира внутренняя фиксирующая поверхность керамического винира должна быть обработана протравочным гелем на основе фтористоводородной кислоты с использованием техники микропротравливания. Как правило, это делается в стоматологической лаборатории. Внутренняя поверхность композитного винира должна быть обработана с помощью пескоструйного или воздушно-абразивного аппарата для придания шероховатости.
3. Снимите с зуба временную конструкцию, если она есть. Очистите зуб пемзой, тщательно промойте его и слегка подсушите воздухом.

Указания
1. Проверьте посадку и эстетичность реставрации, примерив винир с водой или приверочной пастой RelyX прозрачного оттенка. Если посадка и эстетический вид приемлемы, переходите непосредственно к фиксации с использованием цемента для виниров RelyX прозрачного оттенка.
2. Если необходима корректировка цвета, подберите соответствующий оттенок приверочной пасты RelyX. Нанесите приверочную пасту RelyX непосредственно на внутреннюю поверхность винира. Аккуратно посадите винир на препарированный зуб. При посадке нескольких виниров начинайте от средней линии, постепенно продвигаясь дальше. Состав оттенка приверочной пасты RelyX точно совпадает с соответствующим оттенком отвержденного цемента.
3. Проверив посадку и эстетичность, снимите виниры и тщательно смойте приверочную пасту RelyX с зуба и реставрации струей воды, после чего подсушите.
4. В результате этого винир будет подготовлен к окончательной фиксации и завершающему цементированию. См. инструкции по применению соответствующих продуктов.

Хранение и использование
Продукт предназначен для использования при комнатной температуре. Если продукт хранился в прохладном месте, перед использованием необходимо дождаться его нагревания до комнатной температуры. Срок хранения при комнатной температуре — 24 месяца. Постоянная окружающая температура выше 27 °C (80 °F) может сократить срок хранения. Дату истечения срока годности см. на внешней упаковке.

Не подвергайте материалы воздействию повышенной температуры или интенсивного света.

Очистка и дезинфекция
Этот материал следует дезинфицировать с помощью метода дезинфекции промежуточного уровня (с использованием жидких средств) в соответствии с рекомендациями Центра по контролю заболеваний, одобренными Американской стоматологической ассоциацией.

Справочная литература
CDC Guideline for Disinfection and Sterilization in Healthcare Facilities, 2008, Rutala WA, Weber DJ, Healthcare Infection Control Practices Advisory Committee (HICPAC).

Утилизация. Информацию об утилизации см. в паспорте безопасности материала (можно скачать на сайте www.3MESPE.com или получить в местном представительстве).

Информация для покупателя
Запрещается предоставлять какую-либо информацию, которая отличается от информации, представленной в этой инструкции.

Предостережение. Согласно федеральному законодательству США данный продукт может продаваться и использоваться исключительно по рецепту специалиста-стоматолога.

Гарантия
Компания 3M ESPE гарантирует отсутствие в этом продукте дефектов материала и изготовления. КОМПАНИЯ 3M ESPE НЕ ДАЕТ КАКИХ-ЛИБО ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ. Пользователь отвечает за определение пригодности продукта для решения тех или иных задач. В случае обнаружения дефекта продукта в гарантийный период вашей исключительной мерой возмещения и единственным обязательством компании 3M ESPE будет ремонт или замена продукта 3M ESPE.

Ограничение ответственности
За исключением ситуаций, прямо предусмотренных законодательством, компания 3M ESPE не несет ответственности за любые убытки и ущерб, возникшие вследствие использования данного продукта, будь то прямые, косвенные, умышленные, случайные или опосредованные убытки, вне зависимости от выдвинутых объяснений, в том числе гарантий, контрактов, небрежного обращения или объективной ответственности.

Уполномоченный представитель производителя в РФ: ЗАО "3М Россия", Россия 121614, Москва, ул. Крылатская 17/3
Т.+74957847474

БЪЛГАРСКИ

Обща информация
Пробната паста 3M™ ESPE™ RelyX™ се използва за подпомагане на стоматолога при избора на оттенък, необходим за окончателното цементиране с цимента за фасети 3M™ ESPE™ RelyX™ и адхезивния композитен цимент RelyX Ultimate. Оттенъците на пробната паста RelyX отговарят на окончателния оттенък на втвърдения цимент за фасети RelyX и RelyX Ultimate. Пробната паста RelyX съдържа полиетиленгликолова смола, пълнител от циркониев или силициев двуокис и оцветители. С цел лесното им почистване, пробните пасти RelyX са разтворими във вода.

Показания
- Подпомагане при избиране на цвета на цимента за фасети RelyX и адхезивния композитен цимент RelyX Ultimate.

Предпазни мерки за стоматологичния персонал
Информационните листове за безопасност на материала (MSDS) на 3M ESPE можете да намерите на адрес www.3MESPE.com или от местния филиал на компанията.

Указания за употреба

Подготовка
1. Следвайте указанията за употреба на възстановителния материал. При липсата на други инструкции ние препоръчваме следната процедура:
2. Конструкцията се подготвя, като подлежащата на свързване вътрешна повърхност на керамичната фасета се подлага на микроецване с флуороводородна киселина. Обикновено това се прави в зъботехническата лаборатория. Вътрешната повърхност на композитната фасета се нагрубява чрез пескоструйна или въздушноструйна обработка.
3. Отстранете от зъба временната възстановяване, ако има такова. Почистете зъба с пемза; старателно изплакнете и леко подсушете с въздушна струя.

Указания
1. Проверете точността и естетиката на възстановяването, като пробвате фасетата с вода или с прозрачния (Translucent) цвят на пробната паста RelyX. Ако точността и естетиката са приемливи, продължете по-нататък с процедурата за свързване, като използвате прозрачния оттенък на цимента за фасети RelyX.
2. Ако се налага коригиране на цвета, изберете подходящ цвят пробна паста RelyX. Нанесете пробната паста RelyX директно върху вътрешната повърхност на фасетата. Внимателно поставете фасетата върху препарирания зъб. При няколко фасети започнете от средната линия и поставяйте фасетите последователно по посока назад. Цветът на пробната паста RelyX е проектиран така, че да съответства точно на цвета на втвърдения цимент.
3. След като сте проверили точността и естетиката, свалете фасетите и старателно изплакнете пробната паста RelyX от зъба и възстановяването с водна струя, а след това ги подсушете.
4. Фасетата вече е готова за окончателно прилепване и цементиране. Вижте инструкциите за употреба на съответния продукт.

Съхранение и употреба:
Този продукт е предназначен за употреба при стайна температура. Ако е съхраняван при по-ниска температура, преди употребата оставете продукта да достигне стайната температура. Срокът за съхранение при стайна температура е 24 месеца. Съхранение при околни температури често над 27°C/80°F може да намали срока на годност на продукта. Срокът на годност е посочен върху външната опаковка.

Не излагайте материалите на повишени температури или силна светлина.

Почистване и дезинфекция
Дезинфекцирайте продукта чрез дезинфекциращ процес от средно ниво (контакт с течност) в съответствие с препоръките на Центъра за контрол на болестите (CDC) и Американската стоматологична асоциация.

Референции:
CDC Guideline for Disinfection and Sterilization in Healthcare Facilities, 2008, Rutala WA, Weber DJ, Healthcare Infection Control Practices Advisory Committee (HICPAC).

Изхвърляне – Вижте информационния лист за безопасност на материала (достъпен на адрес www.3MESPE.com или чрез местния филиал) за информация относно изхвърлянето.

Информация за потребителя
Никое лице не е упълномощено да предоставя информация, различна от информацията, предоставена в тази брошура с инструкции.

Внимание: Съгласно федералното законодателство на САЩ това устройство може да се продава или използва единствено по заявка на стоматолог.

Гаранция
3M ESPE гарантира, че продуктът няма дефекти в материала и изработката. 3M ESPE НЕ ПОЕМА НИКАКВИ ДРУГИ ГАРАНЦИИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО КАКВИТО И ДА Е КОСВЕНИ ГАРАНЦИИ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ ИЛИ ПРИГОДНОСТ ЗА КОНКРЕТНА ЦЕЛ. Потребителят носи отговорност за определяне на пригодността на продукта за собствената употреба. Ако продуктът се окаже дефектен в рамките на гаранционния срок, вашето единствено обещание и единственото задължение на 3M ESPE е да поправи или подмени продукта на 3M ESPE.

Ограничена правна отговорност
Освен в случаите, изрично посочени от закона, 3M ESPE не носи отговорност за каквито и да е загуби или щети, произтичащи от този продукт, независимо дали щетите са преки, косвени, специални, случайни или причинено-следствени, независимо от изказаните твърдения, включително гаранция, договор, проявена небрежност или обективна отговорност.

HRVATSKI

Opći podaci
3M™ ESPE™ RelyX™ paste za ispitivanje podesnosti boje upotrebljavaju se kao smjernice za stomatologa u odabiru nijanse za završno cementiranje s pomoću cementa 3M™ ESPE™ RelyX™ Veneer i RelyX Ultimate kompozitnog cementa. Nijanse RelyX Try-In paste boje odgovaraju primerizranoj nijansi RelyX Ultimate cementa. RelyX Try-In paste sadrže polietilen-glikol smolu, cirkonij/silikatna punila i pigmente. RelyX Try-In paste su topive u vodi sto olakšava čišćenje.

Indikacije
- Smjernice za prilagodavanje boje za RelyX Veneer cement i RelyX Ultimate kompozitni cement.

Informacija o mjerama opreza ze stomatološko osoblje
3M ESPE Sigurnosno tehničke listove (MSDS) možete pronaći na adresi www.3MESPE.com ili u lokalnoj podružnici.

Upute za uporabu

Preparacija
1. Molimo vas da slijedite upute za uporabu pojedinog materijala. U nedostatku smjernica za odstupanje, preporučujemo sljedeći postupak:
2. Za pripremu ljuske za restoraciju treba uraditi adhezivnu površinu keramičke ljuskice mikrojetkati fluorovodičnom kiselinom. To se obično radi u zubotehničkom laboratoriju. Unutarnja površina kompozitne ljuskice mora biti hrapava bio se sablje postići pjeskarenjem ili zračnom abrazijom.
3. Ako postoje privremene restauracije, uklonite ih sa zuba. Očistite zub pločućem; dobro isperite i lagano osušite strujom zraka.

Upute
1. Provjerite prianjanje i izgled restauracije testiranjem ljuskice vodom ili translucentnom nijansom paste RelyX Try-In. Ako su prianjanje i izgled prihvatljivi, nastavite s postupkom lijepljenja primjenom translucentne nijanse RelyX Veneer cementa.
2. Ako je potrebna prilagodba boje, izaberite odgovarajuću nijansu RelyX Try-In paste. Nanesite RelyX Try-In pastu izravno na unutarnju površinu ljuskice. Pažljivo namjestite ljuskicu na pripremljeni zub. Kada postoji više restauracija ljuskicama, započnite postavljanje ljuskica od medijalne linije prema distalno. Nijanse RelyX Try-In paste formulirane su tako da se precizno podudaraju s odgovarajućom nijansom polimeriziranog cementa.
3. Jednom kad su prianjanje i izgled prihvaćeni, odstranite ljuskice i dobro isperite RelyX Try-In pastu sa zuba i restauracije vodenom štrcaljkom te nakon toga osušite.
4. Ljuskica je sada spremna za završno vezanje i cementiranje. Pogledajte priložene upute za uporabu.

Čuvanje i uporaba:
Ovaj proizvod namijenjen je uporabi pri sobnoj temperaturi. Ako je materijal bio pohranjen u hlađnjaku, prije uporabe ostavite materijal da dosegne sobnu temperaturu. Rok trajanja na sobnoj temperaturi je 24 mjeseca. Temperature okoline koje su obično više od 27°C/80°F mogu skratiti rok trajanja. Rok trajanja istaknut je na omotu proizvoda.

Ne izlažite materijale povišenim temperaturama i jakom svjetlu.

Čišćenje i dezinfekcija
Dezinficirajte proizvod dezinfekcijskim postupkom srednje razine (kontakt s tekućinom) u skladu s preporukom Centara za kontrolu bolesti (CDC) i odobrenjem Američke stomatološke udruge.

Reference:
Smjernice za dezinfekciju i sterilizaciju zdravstvenih ustanova Centara za kontrolu i sprječavanje bolesti, 2008, (CDC Guideline for Disinfection and Sterilization in Healthcare Facilities, 2008,) Rutala W. A., Weber D. J., Savjetodavni odbor za prakse zdravstvene kontrole infekcija (HICPAC), (Rutala WA, Weber DJ, Healthcare Infection Control Practices Advisory Committee (HICPAC)

Zbrinjavanje – Ako trebate informacije o načinu zbrinjavanja, pogledajte sigurnosno-tehnički list materijala (dostupan je na adresi www.3MESPE.com ili putem lokalne podružnice).

Podaci za kupce
Nitko nije ovlašten davati informacije koje odstupaju od informacija sadržanih u ovim uputama.

Oprez: SAD Savezni zakon SAD-a dozvoljava trgovinu ili uporabu ovog proizvoda samo profesionalnom stomatološkom osoblju.

Jamstvo
3M ESPE jamči da će ovaj proizvod biti bez pogrešaka u materijalu i proizvodnji. 3M ESPE NE DAJE NIKAKVA DRUGA JAMSTVA UKLJUČUJUĆI BILO KOJA JAMSTVA KOJA SE ODNOSE NA MOGUĆNOSTI PRODAJE ILI POGODNOST ZA ODREĐENU NAMJENU. Korisnik mora sam prosuditi je li proizvod pogodan za određenu namjenu. Ako se u jamstvenom roku na proizvodu utvrdi pogreška, vaše će isključivo pravo, a jedina obaveza kompanije 3M ESPE, biti popravljanje ili zamjenjivanje proizvoda 3M ESPE.

Ograničenje odgovornosti
Osim u slučajevima gdje je to zakonom zabranjeno, 3M ESPE neće biti odgovoran ni za kakav izravan, neizravan, poseban, slučajan ili posljedičan gubitak ili štetu koji nastanu kao posljedica uporabe ovog proizvoda, neovisno o pravnoj podlozi zahtjeva, uključujući jamstvo, ugovor, propust ili objektivnu odgovornost.

Holder: Clinres Farmacija d.o.o.
Srebrnjak 61, 10 000 Zagreb

MAGYAR

Általános tudnivalók
A 3M™ ESPE™ RelyX™ bepróbáló paszta segíti a fogorvost a végső cementszín megfelelő árnyalatának kiválasztásában a 3M™ ESPE™ RelyX™ héjcementtel és a RelyX univerzális műgyanta ragasztócementtel történő cementálás során. A RelyX bepróbáló paszta árnyalatai megegyeznek a RelyX héjcement fotopolimerizáció utáni, és a RelyX univerzális cement végleges árnyalatával. A RelyX bepróbáló paszta polietilén-glikol gyantát, cirkónium/szilikát töltőanyagot és pigmenteket tartalmaz. A könnyű eltávolíthatóság érdekében a RelyX bepróbáló paszták vízben oldhatók.

Javallatok
- Színválasztó útmutató a RelyX héjcementhez és a RelyX univerzális műgyanta ragasztócementhez.

Elővigyázatossági tudnivalók a fogászati személyzet számára
Az 3M ESPE biztonsági adatlapjai megtalálhatók a www.3MESPE.com honlapon, vagy lépjen kapcsolatba a helyi leányvállalattal.

Használati utasítás

Előkészítés
1. Kérjük, kövesse a fogpótló anyag használati útmutatóját! Eltérő instrukciók hiányában az alábbi eljárást javasoljuk:
2. A héj előkészítésekor a kerámia héj belső ragasztandó felszínét hidrogén-fluoridos kondicionálással kell kezelni. Ezt a lépést rendszerint a fogászati laboratorium végzi. A kompozit héj belső felszínét érdessé kell tenni homokfúvással vagy gőzborotvával.
3. Távolítsa el a fogból az ideiglenes pótlást, ha van. Depuráló pasztával tisztítsa meg a fogat, majd öblítse le alaposan, és enyhe levegőfúvással szárítsa meg.

Utasítások
1. Ellenőrizze a fogpótlás illeszkedését és esztétikai megjelenését egy csepp víz vagy a RelyX bepróbáló paszta átlátszó árnyalatának segítségével bepróbálva. Ha az illeszkedés és az esztétikai megjelenés elfogadható, akkor a RelyX héjcement átlátszó árnyalatának felhasználásával egyből lássunk neki a rögzítési eljárásnak.
2. Ha a színt módosítani kell, válassza ki a megfelelő árnyalatú RelyX bepróbáló pasztát. Vigye fel a RelyX bepróbáló pasztát közvetlenül a héj belső felületére. Óvatosan helyezze a héjat a fog előkészített felszínére. Több héj esetén kezdje a munkát a középvonálnál, és a héjakat egymás után, hátrafelé haladva helyezze fel. A RelyX bepróbáló paszta árnyalata úgy van kialakítva, hogy pontosan megegyezzen a megkötött cement árnyalatával fotopolimerizáció után.
3. Az illeszkedés és az esztétikai megjelenés ellenőrzését követően vegye le a héjakat, majd vízsugárral alaposan mossa le a RelyX bepróbáló pasztát a fogról és a fogpótlásról, majd szárítsa meg.
4. A héj készen áll a végső rögzítésre és cementálásra. Lásd a megfelelő termék használati útmutatóját.

Tárolás és felhasználás:
A termék szobahőmérsékleten használandó. Ha ennél hűvösebb helyen tárolja, használat előtt hagyja szobahőmérsékletre jönni a termék szobahőmérsékletére melegedjen. A termék szavatossági ideje szobahőmérsékleten tárolva 24 hónap. A rendszeresen 27 °C feletti környezeti hőmérséklet csökkentheti az eltarthatósági időt. A lejárati idő a külső csomagoláson olvasható.

Ne tegye ki az anyagokat magas hőmérsékletnek vagy erős fénynek.

Tisztítás és fertőtlenítés
A termék fertőtlenítéséhez a Centers for Disease Control (CDC – az USA betegségfelügyeleti és -megelőzési központja) által javasolt, valamint az American Dental Association (ADA – amerikai fogászok egyesülete) által jóváhagyott, közepes szintű (folyadékkontaktus) fertőtlenítési eljárást kell alkalmazni.

Hivatkozások:
CDC Guideline for Disinfection and Sterilization in Healthcare Facilities, 2008, Rutala WA, Weber DJ, Healthcare Infection Control Practices Advisory Committee (HICPAC).

Ártalmatlanítás: Az ártalmatlanításra vonatkozó tudnivalók a biztonsági adatlapon találhatók (elérhető a www.3MESPE.com oldalon vagy a cég helyi leányvállalatánál).

Vásárlói információk
A jelen használati utasításban szereplő információktól eltérő tájékoztatást senki nem jogosult nyújtani.

Figyelmeztetés: Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei alapján az eszközt használata vagy értékesítése kizárólag fogászati szakember utasítására történhet.

Garancia
A 3M ESPE garantálja, hogy a termék mentes minden anyag- és gyártási hibától. A 3M ESPE NEM VÁLLAL SEMMILYEN MÁS GARANCIÁT, IGY VÉLELMEZETT GARANCIÁT SEM, A FORGALMAZHATÓSÁGRA, ILLETVE A MEGADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓAN. A felhasználó felelőssége, hogy a használat előtt meggyőződjön arról, hogy a termék alkalmas-e a kívánt célra. Ha ez a termék a garanciaidőn belül hibásnak bizonyul, akkor a rendelkezésre álló kizárólagos jogorvoslat és a 3M ESPE kizárólagos kötelezettsége a 3M ESPE termék javítása, illetve cseréljére korlátozódik.

A felelősség korlátozása
Kivéve, ha jogszabály írja elő, a 3M ESPE nem felel a termékkel kapcsolatos semmilyen közvetlen, közvetett, különleges, véletlenszerű vagy következményes káréret vagy veszteségért, tekintet nélkül a követelés jogalapjára, ideértve a jótállást, a szerződést, a hanyagságot, illetve a szigorúan vett felelősséget.

POLSKI

Informacje ogólne
Pasty próbne 3M™ ESPE™ RelyX™ Try-In są stosowane do naprowadzania stomatologa przy doborze odcienia wymaganego do osiągnięcia końcowego cementowania cementem 3M™ ESPE™ RelyX™ Veneer i kompozytowym cementem adhezyjnym RelyX Ultimate. Odcienie past próbnych RelyX Try-In odpowiadają odcieniom końcowym utwardzonego cementu RelyX Veneer. Pasty próbne RelyX Try-In zawierają polietylen glikol, wypełniacz cyrkoniowo-krzemionkowy oraz barwniki. Pasty próbne RelyX Try-In są rozpuszczalne w wodzie, co ułatwia ich usunięcie z powierzchni zęba.

Wskazania
- Wzornik dopasowania kolorów w przypadku cementu RelyX Veneer i kompozytowego cementu adhezyjnego RelyX Ultimate.

Informacje dotyczące środków ostrożności dla personelu stomatologicznego
Karty charakterystyki 3M ESPE dostępne są na stronie internetowej www.3MESPE.com lub u lokalnego przedstawiciela firmy 3M ESPE.

Instrukcja użycia

Sposób przygotowania
1. Postępować zgodnie z instrukcją zastosowanego materiału uzupełnienia protetycznego. W przypadku braku odbiegających instrukcji zaleca się następujące postępowanie:
2. W celu przygotowania licówki ceramicznej należy jej wewnętrzną powierzchnię potraktować wytrawiaczem zawierającym kwas fluorowodorowy. Zwykle zajmuje się tym pracownia dentystyczna. Wewnętrzną powierzchnię licówki kompozytowej zmatowić piaskarką lub techniką abrazji powietrznej.
3. Usunąć z zęba ewentualne uzupełnienie tymczasowe. Oczyścić ząb mieszaniną pumeksu i wody; przepłukać obficie wodą i delikatnie osuszyć powietrzem.

Wskazówki
1. Ocenić dopasowanie i efekt estetyczny, osadzając próbnie licówkę z użyciem wody lub przezroczystej pasty próbnej RelyX Try-In. W przypadku uzyskania satysfakcjonującej estetyki i dopasowania osadzić ostatecznie licówkę przy pomocy przezroczystego odcienia cementu RelyX Veneer.
2. Jeśli konieczne jest dostosowanie koloru cementu, dobrać odcień pasty próbnej RelyX Try-In. Nałożyć pastę RelyX Try-In bezpośrednio na wewnętrzną powierzchnię licówki. Delikatnie osadzić licówkę na opracowanym zębie. W przypadku kilku licówek należy rozpocząć od linii położonej najbliżej linii pośrodkowej i osadzać kolejno w kierunku tylnym. Odcień pasty próbnej RelyX Try-In odpowiada dokładnie odcieniowi utwardzonego cementu.
3. Po sprawdzeniu dopasowania i efektów estetycznych usunąć licówki, dokładnie wypłukać rozpyloną wodą pozostałości pasty próbnej RelyX Try-In z powierzchni uzupełnienia i opracowanego zęba. Wypłukane powierzchnie osuszyć.
4. Licówka jest teraz gotowa do końcowego wiązania i cementowania. Zapoznać się z instrukcją użytkowania odpowiedniego produktu.

Przechowywanie i stosowanie:
Produkt jest przeznaczony do stosowania w temperaturze pokojowej. W przypadku przechowywania w chłodniejszym miejscu przed użyciem należy odczekać do osiągnięcia przez produkt temperatury pokojowej. Czas przechowywania materiału w temperaturze pokojowej wynosi 24 miesiące. Temperatura otoczenia przekraczająca 27°C/80°F może skrócić dopuszczalny czas przechowywania. Termin ważności podano na opakowaniu zewnętrznym.

Nie poddawać materiału działaniu wysokich temperatur lub intensywnego światła.

Czyszczenie i dezynfekcja
Zdezynfekować produkt, przeprowadzając proces dezynfekcji średniego poziomu (kontakt z płynem) zgodnie z zaleceniami Centrum Zwalczania i Zapobiegania Chorób popieranymi przez Amerykańskie Towarzystwo Dentystyczne.

Piśmiennictwo:
Wytyczne organizacji CDC dotyczące dezynfekcji i wyjałowiania w placówkach służby zdrowia, 2008, Rutala WA, Weber DJ, HICPAC (Healthcare Infection Control Practices Advisory Committee).

Utylizacja — informacje dotyczące utylizacji znajdują się w karcie charakterystyki MSDS (dostępna na stronie www.3MESPE.com lub w miejscowej filii firmy).

Informacja dla klienta
Nikt nie jest upoważniony do udzielania informacji różniących się od zawartych w niniejszej karcie instrukcji.

Przestroga: Na mocy prawa federalnego (USA) sprzedaż i użytkowanie niniejszego produktu mogą być prowadzone wyłącznie na zamówienie stomatologów.

Gwarancja
Firma 3M ESPE zapewnia, że produkt pozbawiony jest wad materiałowych i produkcyjnych. FIRMA 3M ESPE NIE UDZIELA ŻADNYCH DODATKOWYCH GWARANCJI, W TYM JAKICHKOLWIEK DOROZUMIANYCH GWARANCJI WARTOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONYCH CELÓW. Każdy użytkownik ww. produktu powinien samodzielnie określić jego przydatność w konkretnym przypadku. W przypadku stwierdzenia wady produktu w okresie gwarancyjnym jedynym zadośćuczynieniem dla klienta i wyłącznym zobowiązaniem firmy 3M ESPE jest naprawa lub wymiana produktu firmy 3M ESPE.

Ograniczenie odpowiedzialności
O ile nie stoi to w sprzeczności z prawem, firma 3M ESPE nie ponosi odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie, zamierzone, przypadkowe lub wtórne szkody i straty związane z użyciem powyższego produktu, bez względu na podaną przyczynę, gwarancję, umowę, zaniedbanie lub odpowiedzialność.

ROMÂNĂ

Informații generale
Pastele RelyX™ Try-In marca 3M™ ESPE™ sunt utilizate pentru a ghida medicul stomatolog în alegerea nuanței necesare pentru cimentarea finală cu cimentul pentru fațete RelyX™ și cu cimentul rășinic adeziv RelyX Ultimate marca 3M™ ESPE™. Nuanțele pastei RelyX Try-In corespund în mod specific nuanțelor polimerizate finale ale cimentului pentru fațete RelyX și ale cimentului RelyX Ultimate. Pasta RelyX Try-In conține o rășină pe bază de glicol de polietilenă, material de umplutură zirconiu/siliciu și pigmenți. Pastele RelyX Try-In sunt solubile în apă și se curăță ușor.

Indicații
- Chele de culori pentru cimentul pentru fațete RelyX și pentru cimentul rășinic adeziv RelyX Ultimate.

Măsuri de precauție pentru personalul stomatologic
Fișa tehnică de securitate 3M ESPE poate fi obținută de pe site-ul www.3MESPE.com sau contactând reprezentanțul local.

Instrucțiuni de utilizare

Pregătirea
1. Vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale materialelor de restaurare. În absența unor instrucțiuni contrare, vă recomandăm următoarea procedură:
2. Pentru a pregăti fațeta, suprafața interioară de aderare a unei fațete ceramice trebuie să fie tratată cu acid fluorhidric demineralizant. În general, această operațiune se realizează în laboratorul dentar. Suprafața interioară a fațetei de compozit trebuie să fie decapată prin sablare sau abraziune cu jet de aer.
3. Îndepărtați restaurarea provizorie, dacă există, de pe dinte. Curățați dintele cu pulbere abrazivă; spălați cu minuțiozitate și uscați cu un jet fin de aer.

Instrucțiuni
1. Verificați adaptarea și aspectul obținuției testând fațeta coroanei cu apă sau nuanța transparentă a pastei RelyX Try-In. Dacă adaptarea și aspectul sunt acceptabile, treceți direct la etapa de cimentare folosind nuanța Translucentă a cimentului compozit pentru fațete RelyX.
2. Dacă este necesară ajustarea culorii, alegeți nuanța corespunzătoare de pastă RelyX Try-In. Aplicați pasta RelyX Try-In direct pe suprafața interioară a fațetei. Aplicați ușor fațeta pe dintele pregătit. În cazul fațetelor multiple, începeți de la linia de mijloc și aplicați-le una după cealaltă în ordine inversă. Nuanța pastei RelyX Try-In este astfel pregătită încât să se adapteze perfect la nuanța corespunzătoare a cimentului fotopolimerizat.
3. Odată ce fixarea și aspectul au fost verificate, îndepărtați fațetele și clătiți bine cu un pulverizator cu apă pentru a spăla pasta RelyX Try-In de pe dinte și fațetă, apoi uscați dintele.
4. Acum, fațeta este pregătită pentru procedurile de aderare și cimentare finale. Consultați instrucțiunile de utilizare ale produsului.

Depozitarea și utilizarea:
Acest produs este conceput pentru a fi utilizat la temperatura camerei. Dacă este depozitat în frigider, lăsați produsul să ajungă la temperatura camerei înainte de utilizare. Durata de valabilitate la temperatura camerei este de 24 de luni. În cazul în care temperatura mediului se situează constant peste 27 °C/80 °F, durata de valabilitate a produsului poate scădea. Verificați data de expirare pe ambalajul exterior.

Nu expuneți materialele la temperaturi ridicate sau lumină intensă.

Curățare și dezinfectare
Dezinfectați produsul folosind un proces de dezinfectare de nivel mediu (contact lichid), conform recomandărilor Centrului pentru Prevenirea și Controlul Bolilor (CDC) și aprobate de Asociația Americană a Stomatologilor.

Referințe:
CDC Guideline for Disinfection and Sterilization in Healthcare Facilities, 2008. Rutala WA, Weber DJ, Healthcare Infection Control Practices Advisory Committee (HICPAC).

Eliminare - Consultați fișa tehnică de securitate a produsului (disponibilă pe site-ul web www.3MESPE.com sau la reprezentanțul local) pentru informații despre eliminare.

Informații pentru clienți
Nicio persoană nu este autorizată să ofere informații care diferă de cele furnizate în prezentele instrucțiuni.

Atenție: legile federale americane restricționează comercializarea sau folosirea produsului de către personalul stomatologic.

Garanție
Compania 3M ESPE garantează că acest produs nu prezintă defecte de material și de manoperă. COMPANIA 3M ESPE NU MAI OFERĂ NICIO ALTĂ GARANȚIE, INCLUSIV GARANȚII IMPLICITE REFERITOARE LA COMERCIALIZARE SAU UTILIZARE INTR-UN ANUMIT SCOP. Utilizatorul este responsabil pentru determinarea utilizării corespunzătoare a produsului pentru aplicația respectivă. Dacă acest produs se defectează în perioada de garanție, remediul exclusiv și singura obligație a companiei 3M ESPE este repararea sau înlocuirea produsului 3M ESPE.

Limitarea responsabilității
Cu excepția condițiilor prevăzute de lege, compania 3M ESPE nu va fi responsabilă pentru nicio pierdere sau deteriorare rezultând din utilizarea directă, indirectă, specială, accidentală sau pe cale de consecință a acestui produs, indiferent de circumstanțele invocate, inclusiv garanția, contractul, neglijența sau responsabilitatea strictă.

SLOVENSKY

Všeobecné informácie
Pasty 3M™ ESPE™ RelyX™ Try-In sa používajú ako vodidlo pre zubných lekárov pri výbere požadovaného odtieňa pri finálnej cementácii cementom 3M™ ESPE™ RelyX™ Veneer a adhezívnym živicovým cementom RelyX Ultimate. Odtiene pasty RelyX Try-In presne zodpovedajú konečnému odtieňu vytvrdeného cementu RelyX Veneer a cementu RelyX Ultimate. Pasty RelyX Try-In obsahujú polyetylénový glykolovú živicu, výplň oxid zirkoničitý/oxid kremičitý a pigmenty. Pasty RelyX Try-In sú rozpustné vo vode, a preto sú ľahko čistiteľné.

Indikácie
- Sprievodca pre zosúladenie farieb cementu RelyX Veneer a adhéznego živicového cementu RelyX Ultimate.

Bezpečnostné informácie pre stomatologický personál
Hárky s údajmi o bezpečnosti materiálu od spoločnosti 3M ESPE možno získať na adrese www.3MESPE.com, alebo kontaktujte svoju miestnu pobočku.

Návod na použitie

Príprava
1. Prosím, dodržiavajte návod na použitie pre plniaci materiál. Ak nie sú k dispozícii potrebné informácie, odporúčame nasledujúci postup:

Instructions for Use
Gebrauchsanweisung
Istruzioni per l'uso
Mode d'emploi
Modo de empleo
Modo de utilizare
Instrucțiuni de utilizare
Instructies

2. Připravovaná keramická fazeta musí mať najprv naleptaný vnútorný vŕzobný povrch leptacím činidlom s kyselinou fluorovodíkovou. Väčšinou tento krok prebieha v zubnom laboratóriu. Vnútorný povrch kompozitnej fazety je potrebné zdrsniť pieskovaním alebo vzduchovou abráziou.
3. Odstráňte zo zuba provizórnu výplň, ak je prítomná. Očistite zub pemzou, dôkladne opláchnite a zľahka vysušte.

Pokyny

1. Vyskúšajte presnosť a vzhľad výplne vyskúšaním fazety vodou alebo translucentným odtieňom pasty RelyX Try-In. Ak sú usadenie i estetický dojem prijateľné, prejdite priamo k bonovaniu s použitím priehľadného odtieňa cementu RelyX Veneer.
2. Ak je nutná úprava odtieňa, vyberte zodpovedajúci odtieň pasty RelyX Try-In. Naneste pastu RelyX Try-In priamo na vnútorný povrch fazety. Zľahka nasaďte fazetu na preparované miesto zuba. Pri viacerých fazetách začnite v strede a ukladajte fazety za sebou postupujúc dozadu. Odtiež pasty RelyX Try-In presne zodpovedá priľahlému prirodzenému odtieňu cementu.
3. Po odskúšaní presnosti a vzhľadu snímte fazety, dôkladne opláchnite pasty RelyX Try-In zo zuba a z výplne vodným sprejom a vysušte.
4. Fazeta je teraz pripravená na finálne lepenie a cementáciu. Viac informácií nájdete v návode na použitie príslušného produktu.

Skladovanie a použitie:
Tento produkt je určený na použitie pri izbovej teplote. Ak sa skladuje pri nižších teplotách, pred použitím ho nechajte zohriať na izbovú teplotu. Doba použiteľnosti pri izbovej teplote je 24 mesiacov. Okolité teploty, ktoré sú bežne vyššie než 27 °C/80 °F, môžu skrátiť životnosť produktu. Dátum exspirácie je uvedený na vonkajšom obale.

Nevystavujte materiály zvýšenej teplote a intenzívnemu svetlu.

Čistenie a dezinfikovanie
Tento výrobok dezinfikujte dezinfekčným procesom strednej úrovne (kontakt s tekutinou), ako to odporúčajú Centrá pre kontrolu ochorení a ako to odsúhlasila Americká stomatologická asociácia.

Odkazy:
Smernica CDC o dezinfekcii a sterilizácii v zdravotníckych zariadeniach, 2008. Rutala W. A., Weber D. J., Poradný výbor pre postupy kontroly infekcií pri zdravotnej starostlivosti (HICPAC).

Likvidácia – Informácie týkajúce sa likvidácie nájdete v karte bezpečnostných údajov materiálu (k dispozícii na stránke www.3MESPE.com alebo vo vašej miestnej pobočke).

Informácie pre zákazníkov
Žiadna osoba nie je oprávnená poskytovať akékoľvek informácie odlišné od informácií uvedených v tomto návode.

Upozornenie: Federálne zákony USA obmedzujú predaj a používanie tejto pomôcky len na predpis stomatologických pracovníkov.

Záruka
Spoločnosť 3M zaručuje, že tento produkt bude bez chýb materiálu a výrobných chýb. SPOLOČNOSŤ 3M ESPE NEPOSKYTUJE ŽIADNE ĎALŠIE ZÁRUKY VRÁTANE AKÝCHKOĽVEK PREDPOKLADANÝCH ZÁRUK PREDAJNOSTI ALEBO VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL. Používateľ je zodpovedný za určenie vhodnosti produktu na konkrétne použitie. Ak sa v rámci záruky lehoty objaví poškodenie produktu, vaše jediné nápravné opatrenie a jediná povinnosť zo strany spoločnosti 3M ESPE je produkt 3M ESPE opraviť alebo vymeniť.

Vymedzenie zodpovednosti
Ak to zákon nezakazuje, spoločnosť 3M nezodpovedá za žiadne straty ani škody spôsobené týmto produktom, či už priame, nepriame, osobitné, náhodné alebo následné, bez ohľadu na uplatňovanú teóriu, vrátane záruky, zmluvy, nedbanlivosti alebo absolútnej zodpovednosti.

SLOVENŠČINA

Splošne informacije
3M™ ESPE™ RelyX™ Try-In pasta za preverjanje ustreznosti barvnih odtenkov se uporablja za pomoč zobozdravniku pri izbiri odtenka za končno cementiranje s 3M™ ESPE™ RelyX™ Veneer cementom za fasete in RelyX Ultimate adhezivnim cementom na osnovi smole. Odtenek RelyX Try-In paste odgovarja končnemu polimeriziranemu odtenku RelyX Veneer cementa za fasete in RelyX Ultimate cementa. RelyX Try-In pasta za preverjanje ustreznosti barvnih odtenkov vsebuje polietilensko glikolno smolo, cirkonijevo/kremenovo polnilo in pigmente. RelyX Try-In paste so vodotopne, kar omogoča lažje čiščenje.

Indikacije
• Preverjanje ustreznosti barvnih odtenkov za RelyX Veneer cement za fasete in RelyX Ultimate adhezivni cement na osnovi smole.

Previdnostne informacije za zobozdravstveno osebje
Varnostne liste družbe 3M ESPE dobite na naslovu www.3MESPE.com ali pri najbližji podružnici družbe.

Navodila za uporabo

Priprava
1. Ravnajte v skladu z navodili za uporabo restavracijskega materiala. Če se navodila ne razlikujejo, priporočamo naslednji postopek:
2. Keramično faseto pripravite tako, da njeno notranjo površino jedkate (mikrojedkanje) s fluorovodikovo kislino. To navadno naredijo že v zobnih laboratorijih. Notranjo površino kompozitnih faset je potrebno narezkati s peskanjem ali zračno abrazijo.
3. Z zoba odstranite začasno restavracijo, če je prisotna. Zob zatem očistite s plovcem, temeljito sperite in ga rahlo posušite z zrakom.

Postopek
1. Preverite prileganje in estetiko restavracije s pomočjo vode ali prosojnega odtenka paste RelyX Try-In. Če sta ujemanje in estetika sprejemljiva, takoj nadaljujte s cementiranjem s translucentno barvo RelyX Veneer cementa.
2. Če je barvo potrebno še dodatno prilagoditi, izberite primeren odtenek paste RelyX Try-In. Pasto RelyX Try-In naneste neposredno na notranjo površino faset. Faseto nežno postavite na preparirani zob. Ko imate več faset, začnite pri sredinski in nadaljujte simetrično nazaj. Odtenek paste RelyX Try-In je narejen tako, da se natančno ujema z odtenkom polimeriziranega cementa.
3. Ko ste preverili prilleganje in estetiko, faste odstranite in z vodno prho temeljito sperite vso pasto RelyX Try-In z zoba in restavracije ter zatem posušite.
4. Faseta je zdaj pripravljena na končno lepljenje in cementiranje. Glejte navodila za uporabo ustreznega izdelka.

Shranjevanje in uporaba:
Izdelek je namenjen za uporabo pri sobni temperaturi. Če ga hranite v hladnejšem prostoru, počakajte, da izdelek pred uporabo doseže sobno temperaturo. Življenjska doba izdelka pri sobni temperaturi je 24 mesecev. Temperature okolja, ki so stalno višje od 27 °C/80 °F, lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka. Rok uporabe je označen na zunanji embalaži.

Materiala ne izpostavljajte previsokim temperaturam ali intenzivni svetlobi.

Čiščenje in razkuževanje
Izdelek razkužite s postopkom razkuževanja srednje ravni (stik s tekočino), kot priporoča CDC (Center za nadzor nad boleznimi) in kot je odobrilo združenje ADA (Ameriško združenje zobozdravnikov).

Reference:
Smernice za dezinfekcijo in razkuževanje v zdravstvenih ustanovah Centra za nadzor in preprečevanja bolezni (CDC), 2008 Rutala WA, Weber DJ, Svetovalni odbor za nadzor nad infekcijami (HICPAC).

Odlaganje – za informacije o odlaganju glejte varnostne liste (najdete jih na www.3MESPE.com ali v lokalni podružnici).

Informacije za kupce
Nobena oseba nima pooblastil za posredovanje kakršnih koli informacij, ki odstopajo od informacij v tem navodilih.

Opozorilo: Ameriška zvezna zakonodaja omejuje prodajo in uporabo tega pripomočka izključno na zahtevo zobozdravnika.

Garancija
Družba 3M ESPE jamči, da izdelek nima napak v materialu in izdelavi. DRUŽBA 3M ESPE NE DAJE NOBENIH DRUGIH JAMSTEV, VKLJUČNO Z NEIZRECNIMI JAMSTVI ZA PRODAJO ALI PRIMERNOST ZA DOLOČEN NAMEN. Uporabnik mora sam presoditi, ali je izdelek primeren za njegovo uporabo. Če se izdelek pokvari v garancijskem obdobju, je vaša izključna pravica in edina obveznost družbe 3M ESPE popravilo ali zamenjava izdelka 3M ESPE.

Omejitev odgovornosti
Če to ni prepovedano z zakonom, družba 3M ESPE ni odgovorna za nobeno izgubo ali škodo, do katere pride zaradi tega izdelka, ne glede na to, ali je posredna, neposredna, posebna, naključna ali posledična, in ne glede na pravno podlago zahtevka, vključno z garancijo, pogodbo, malomarnostjo ali strogo odgovornostjo.

ČESKY

Všeobecné informace
Pasty 3M™ ESPE™ RelyX™ Try-In se používají jako vodítko pro zubního lékaře při výběru odstínu potřebného pro konečné cementování s použitím cementu 3M™ ESPE™ RelyX™ Veneer a adhezivního pryskyřičného cementu RelyX Ultimate. Odstíny pasty RelyX Try-In přesně odpovídají konečnému odstínu ztuhlého cementu RelyX Veneer a cementu RelyX Ultimate. Pasta RelyX Try-In obsahuje polyethylenglykolovou pryskyřici, plnivo oxid zirkoničitý / oxid křemičitý a barviva. Pasty RelyX Try-In jsou rozpustné ve vodě, aby se daly snadno odstranit.

Indikace
• Vodítko pro přizpůsobení barvy pro cement RelyX Veneer a adhezivní pryskyřičný cement RelyX Ultimate.

Informace pro stomatologické pracovníky o preventivních bezpečnostních opatřeních
Bezpečnostní list materiálu (MSDS) společnosti 3M ESPE můžete získat na adrese www.3MESPE.com nebo se spojte s místní pobočkou.

Návod k použití

Příprava
1. Dodržujte prosím návod k použití materiálu náhrady. Pokud neexistují odlišné pokyny, doporučujeme následující postup:
2. Vnitřní lepený povrch keramické fazety se musí připravit mikronaleptáním leptadlem s kyselinou fluorovodíkovou. To se obvykle provádí ve stomatologické laboratoři. Vnitřní povrch kompozitní fazety se musí zdrsnit pískováním nebo vzduchovou abrazí.
3. Odstraňte ze zubu provizorní náhradu, pokud nějaká existuje. Zub očistěte pemzou, důkladně opláchněte a lehce osušte vzduchem.

Návod
1. Přesnost a estetiku náhrady zkontrolujte tak, že fazetu potřete vodou nebo průhlednou pastou RelyX Try-In. Pokud vyhovuje, přikročte podle postupu přímo k bondování s pomocí průhledného odstínu cementu RelyX Veneer.
2. Pokud je nutné přizpůsobit barvu, vyberte vhodný odstín pasty RelyX Try-In. Naneste pastu RelyX Try-In přímo na vnitřní povrch fazety. Fazetu jemně dosaďte na preparovaný zub. V případě více fazet začněte od středu a fazety postupně usazujte směrem laterálně. Odstín pasty RelyX Try-In přesně odpovídá odstínu přislušného vytvrzeného cementu.
3. Jakmile ověříte přesnost a estetiku, odstraňte fazety, postřikem vodou důkladně opláchněte pasty RelyX Try-In ze zubu i z náhrady a potom okoj vysušte.
4. Fazeta je nyní připravená pro konečné tmelení a nacementování. Viz návod k použití příslušného výrobku.

Skladování a použití:
Tento výrobek je určen pro použití při pokojové teplotě. Jestliže je skladován v chladnějším, nechte jej před použitím zahřát na pokojovou teplotu. Skladovací doba při pokojové teplotě je 24 měsíců. Teplota okolního prostředí pohybující se běžně nad 27 °C / 80 °F může zkrátit skladovací dobu. Datum exspirace najdete na vnějším obalu.

Nevystavujte materiály vysokým teplotám nebo intenzivnímu světlu.

Čištění a desinfekce
Výrobek desinfikujte desinfekčním postupem střední úrovně (kontakt s tekutinou) doporučeným Centry pro kontrolu nemocí (CDC – Centers for Disease Control) a schváleným Americkou asociací stomatologů.

Odkazy:
Směrnice CDC pro desinfekci a sterilizaci ve zdravotnických zařízeních, 2008 Rutala W. A., Weber D. J., Poradní výbor pro postupy kontroly infekcí ve zdravotnictví (HICPAC).

Likvidace – Informace o likvidaci najdete v bezpečnostním listu materiálu (k dispozici na www.3MESPE.com nebo jej získáte prostřednictvím místní pobočky).

Informace pro zákazníky
Nikdo není oprávněn podávat jakékoli informace lišící se od těch, které jsou uvedeny v tomto návodu k použití.

Výstraha: Federální zákony USA omezují prodej a použití tohoto prostředku pouze na objednávku stomatologa.

Záruka
3M ESPE zaručuje, že tento výrobek nemá žádné vady materiálu ani zpracování. SPOLEČNOST 3M ESPE NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ DALŠÍ ZÁRUKY, VČETNĚ JAKÉKOLI PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY PRODEJNOSTI ČI VHODNOSTI KE KONKRÉTNÍMU ÚČELU. Uživatel odpovídá za určení vhodnosti výrobku pro uživatelem zamýšlené použití. Jestliže se u tohoto výrobku během záruční doby projeví závada, vaším výlučným opravným prostředkem a jedinou povinností společnosti 3M ESPE bude oprava nebo výměna výrobku společnosti 3M ESPE.

Omezení odpovědnosti
Vyjma případů, kde je to zakázáno zákonem, nenese společnost 3M ESPE odpovědnost za jakékoli ztráty nebo škody způsobené tímto výrobkem, ať přímé, nepřímé, zvláštní, náhodné nebo následné, bez ohledu na uplatňovanou právní teorii, včetně záruky, smlouvy, nedbalosti nebo přesné vymezené odpovědnosti.

TÜRKÇE

3M™ ESPE™ RelyX™ Deneme Patları, diş hekimini 3M™ ESPE™ RelyX™ Veneer siman ile RelyX Ultimate adheziv reçineli siman kullanılarak hazırlanan son simantasyon için gerekli renk tonunun seçiminde yönlendirmek üzere kullanılır. RelyX Deneme Patt'nın renk tonları, RelyX Veneer siman ile RelyX Ultimate simanın polimerize edildikten sonraki son renk tonuyla özelikle uyumludur. RelyX Deneme Patı polietilen glikol reçine, bir zirkonia silika doldurucu ve pigmentler içerir. RelyX Deneme Patları suda çözülebilirliği için temizlemesi kolaydır.

Endikasyonlar
• RelyX Veneer siman ile RelyX Ultimate adheziv reçineli siman için renk eşleyici kılavuz.

Dental Personel İçin Önleyici Bilgiler
3M ESPE ile ilgili MSDS'leri www.3MESPE.com adresinden ya da yerel temsilcinizden temin edebilirsiniz.

Kullanma Talimatları

Preparasyon
1. Lütfen restore edici maddenin kullanma talimatlarını uygulayın. Talimatların olmaması durumunda aşağıdaki prosedürün uygulanmasını öneririz:
2. Veneri hazırlamak için, seramik veneriin iç yapışma yüzeyi hidroflorik asit aşındırıcı ile pürüzlendirilmelidir. Bu işlem genelliikle dental laboratuvarda yapılır. Kompozit veneriin iç yüzeyinin kumlama veya hava abrazyon uygulamaları ile pürüzlendirilmesi gerekir.
3. Eğer varsa geçici restorasyonu dişten çıkarın. Dişi pomza ile temizleyip. iyice suyla yıkadıktan sonra, havayla hafifçe kurutun.

Talimatlar
1. Veneer uyumunu ve estetiğini su veya Translucent (şeffaf) renkli RelyX Deneme Patı ile deneyerek kontrol edin. Eğer uyumu ve estetiği iyiyse hemen şeffaf renkli RelyX siman kullanarak yapıştırma işlemine geçin.
2. Renk uyumlamasi gerekli ise RelyX Deneme Patı'nın uygun renk tonunu seçin, RelyX Deneme Patı'nı direkt olarak veneriin iç yüzeyine uygulayın. Veneri hazırlanan dişin üzerine yavaşça yerleştirin. Birden fazla vener uygulaması olan vakalarda en ortadan başlayın ve venerileri arkaya doğru giderek uygulayın. RelyX Deneme Patı'nın rengi, daimi simanın polmerize edildikten sonra alacağı renge göre tomdile edilmişti.
3. Restorasyon uyumu ve estetiği istediğimiz gibi ise veneeri çıkarın ve RelyX Deneme Patı'nı dişten ve restorasyondan su sprey ile iyice yıkayarak temizleyin ve sonra kurulayın.
4. Vener, artık son yapıştırma ve simantasyon için hazırdır. Kullanım için lütfen ilgili ürünün talimatlarına bakın.

Saklama ve kullanım:
Bu ürün oda sıcaklığında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Eğer bir soğutucuda saklandıysa, kullanmadan önce ürünün oda sıcaklığına gelmesini sağlayın. Oda sıcaklığında raf ömrü 24 aydır. Rutin olarak 27°C/80°F değerinden yüksek ortam sıcaklıkları raf ömrünü azaltabilir. Son kullanma tarihi için dış ambalaja bakın.

Materyalleri yüksek ısıya ve kuvvetli ışığa maruz bırakmayın.

Temizleme ve Dezenfeksiyon
Ürünü orta düzeyde dezenfeksiyon prosedürü (sıvı teması) ile Enfeksiyon Kontrol Merkezi tarafından önerilen ve Amerikan Diş Hekimleri Birliği tarafından onaylanan şekilde dezenfekte edin.

Referanslar:
CDC Guideline for Disinfection and Sterilization in Healthcare Facilities, 2008. Rutala WA, Weber DJ, Healthcare Infection Control Practices Advisory Committee (HICPAC).

Atma – Ürününün atılması ile ilgili bilgi için Malzeme Güvenlik Bilgi Formu'na bakın (www.3MESPE.com adresinden ya da yerel kuruluşunuzdan edinebilirsiniz).

Müşteri Bilgileri
Hiç kimse, bu talimat formundakilerden farklı bilgi vermeye yetkili değildir.

Uyarı: ABD Federal Yasaları, bu ürünün satışını veya kullanımını bir diş hekiminin talimatıyla olmak üzere kısıtlamaktadır.

Garanti
3M ESPE, ürünün üretim sürecinden ve kullanılan malzemelerden kaynaklanan kusurları olmadığını garanti eder. 3M ESPE, ÜRÜNÜN SATILABİLİRLİĞI VEYA BELİRLİ BİR AMACA YÖNELİK UYGUNLUĞU KONUSUNDA ZİMNİ GARANTİ DE DAHİL OLMAK ÜZERE HERHANGİ BİR GARANTİ VERMEZ. Tüketici kullanımına mahsus ürünün uygunluğunun belirlenmesinde sorumluluk tüketiciye aittir. Ürünün garanti süresinde kusurlu olduğu görülürse, 3M ESPE'nin yegane yükümlülüğü 3M ESPE ürününü temir etmek veya değiştirmekten ibaret olacaktır.

Sınırlı Sorumluluk
Yasa tarafından yasaklanmadıkça, ister doğrudan olsun, ister dolaylı olsun, özel, kazara ya da ürünün kullanılması sonucu, garanti, kontrat, ihmal ya da doğrudan yükümlü olma hali dahil, bu üründen kaynaklanan herhangi bir kayıp ya da hasardan 3M ESPE sorumlu olmayacaktır.

İthalatçı Firma Bilgileri:
3M San. ve Tic. A.Ş.
Şehit Sinan Eroğlu Cad, Akel İş Merkezi No:6 A Blok
Kavacık-Beykoz/İstanbul
TEL: 0216538 0777 FAX:0216 538 0799

EESTI

Üldteave
3M™ ESPE™ RelyX™ Try-In proovipastasid kasutatakse selleks, et hambaarst saaks lõplikuks tsementimiseks 3M™ ESPE™ RelyX™ Veneer laminaaditsemendi ja RelyX Ultimate adhesiivse valktsementidega valida sobiva värvitooni. RelyX Try-In proovipasta värvitoonid vastavad täpselt RelyX Veneer laminaaditsemendi ja RelyX Ultimate tsemendi lõplikule valgusküvastatud värvitoonile. RelyX Try-In proovipasta sisaldab polüetüleenglükoolvaiku, tsirkoonium/ränidioksidi täiteainet ja pigmente. RelyX Try-In proovipastad on vees lahustuvad ja neid on kerge laminaadilt eemaldada.

Lisamaterjalid
• Värvisobituse juhend RelyX Veneer laminaaditsemendile ja RelyX Ultimate adhesiivsele valktsemendile.

Teave ettevaatusabinõude kohta hambaravipersonalile
3M ESPE tootekohutusleht on saadaval veebilehel www.3M.com ja kohalikus esinduses.

Kasutusjuhend

Ettevalmistus
1. Järgige restauratsioonimaterjali kasutusjuhendit. Juhiste puudumisel soovitame järgida järgnevat protseduuri:
2. Laminaadi ettevalmistamiseks tuleb keraamilise laminaadi sisemist kinnituspinda mikrosöövitada vesinikfluoriidhapet sisaldava söövitajaga. Üldjuhul teeb seda hambalabor. Kompositlaminaadi sisepinda tuleb karestada liivaja või õhkabrasiooniga.
3. Kui hambal on ajutine restauratsioon, eemaldage see. Puhastage hammast pimsiga, loputage korralikult ja kuivatage kergelt õhupihusega.

Juhtnöörid
1. Restauratsiooni sobituvuse ja välimuse kontrollimiseks paigaldage laminaat kas vee või poolläbipaistvat tooni RelyX Try-In proovipastaga. Kui sobivus ja välimus on vastuvõetavad, jätkake kinnitusprotseduuriga, kasutades RelyX Veneer laminaaditsemendi poolläbipaistvat tooni.
2. Kui on vaja kohandada värvitooni, valige sobiva värvivarjundiga RelyX Try-In proovipasta. Kandke RelyX Try-In proovipasta otse laminaadi sisepinnale. Asetage laminaat ettevaatlikult hamba preparatsioonile. Kui paigaldate korraga mitut laminaati, alustage keskjoonelt ja paigaldage laminaadid järjestikku, suunaga eestpoolt tahapoole. RelyX Try-In proovipasta toonivarjund ühtib täpselt tsemendi vastava valgusküvastatud värvitooniga.
3. Kui olete kontrollinud laminaadi sobivust ja välimust, eemaldage laminaadid ja loputage RelyX Try-In proovipasta veepihusega korralikult maha ni hambalt kui ka restauratsioonilt, seejärel kuivatage.
4. Laminaat on nüüd valmis lõplikuks kinnitamiseks ja tsementimiseks. Vaadake sobivaid tooteid kasutusjuhendist.

Säilitamine ja kasutamine:
Toode on ette nähtud kasutamiseks toatemperatuuril. Kui hoiate toodet jahutis, laske sellel enne kasutamist toatemperatuurini soojeneda. Toatemperatuuril on kõlblikkusaeg 24 kuud. Pidev ümbritseva keskkonna temperatuur, mis on kõrgem kui 27 °C, võib kõlblikkusaega lühendada. Kõlblikkusaeg on märgitud välispakendile.

Hoidke materjale kõrge temperatuuri ja intensiivse valguse eest.

Puhastamine ja desinfitseerimine
Desinfitseerige toode, kasutades keskmise taseme desinfektsiooniprotsessi (kokkupuude vedelikuga), järgides haigustõrjekeskuste ja Ameerika hambaarstide assotsiatsiooni heakskiidetud soovitusi.

Viited:
CDC Guideline for Disinfection and Sterilization in Healthcare Facilities, 2008. Rutala WA, Weber DJ, Healthcare Infection Control Practices Advisory Committee (HICPAC).

Kõrvaldamine – vaadake kõrvaldamist puudutava teabe saamiseks tooteohutuslehte (saadaval veebilehel www.3MESPE.com või kohalikus esinduses).

Kliendi teave
Kellelgi ei ole volitusi anda teistsugust teavet kui see, mis on toodud sellel infolehel.

Tähelepanu! Ameerika Ühendriikide föderaalseadus lubab seadet müüa või kasutada ainult hambaravispetsialistil tellimusel.

Garantii
3M ESPE garanteerib, et sellel tootel ei ole materjali- ega tootmisviigu. 3M ESPE EI ANNA ÜHTEGI TEIST GARANTIID, MUU HULGAS MITTE ÜHTEGI KAUDSET TURUSTATAVUSE VÕI KONKREETSEKS OTSTARBEKS SOBIVUSE GARANTIID. Kasutaja vastutab toote sobivuse kindlaksmääramise eest konkreetsel eesmärgil kasutamiseks. Kui toode osutub garantiiperioodil defektseks, on teie ainus abi ja 3M ESPE ainukohustus 3M ESPE toote parandamine või asendamine.

Piiratud vastutus
Kui seadusega keelatud juhud välja arvata, ei vastuta 3M ESPE sellest tootest tuleneva otsese, kaudse, erilise, juhusliku või kaasuva mis tahes kahjumi või kahju eest, vaatamata põhjendustele (sealhulgas garantii, lepingu, hoolsuse või absoluutse vastutusega seotud juhtude).

LATVIEŠU

Vispārīga informācija
3M™ ESPE™ RelyX™ izmēģinājuma pastas zobārsti izmanto kā palīglīdzekli, lai izvēlētos nokrāsu galīgajai cementēšanai ar 3M™ ESPE™ RelyX™ veneīra cementu un RelyX Ultimate adhezīvo sveķu cementu. RelyX izmēģinājuma pastas nokrāsas ir īpaši pielāgotas pastāvīgai saistītājsai RelyX veneīra cementa un RelyX Ultimate cementa nobeigumu nokrāsai. RelyX izmēģinājuma pasta saistās no polietilēna glikola sveķiem, cirkonijs/silīcija pildījuma un pigmentiem. RelyX izmēģinājuma pastas šķīst ūdenī un ir viegli noņināmas.

Indikācijas
• Krāsu toņu saskaņošanas palīglīdzekļš RelyX veneīra cementam un RelyX Ultimate adhezīvajam sveķu cementam.

Ieteikumi ārstniecības speciālistiem
Lai saņemtu 3M ESPE materiālu drošības datu lapas, apmeklējiet tīmekļa vietni www.3MESPE.com vai sazinieties ar vietējo filiāli.

Lietošanas pamācība

Sagatavošana
1. Atjaunošanas materiālu izmantojiet saskaņā ar lietošanas norādījumiem. Ja nav citu norāžu, iesakām ievērot tālāk aprakstīto procedūru.
2. Lai sagatavotu veneīru, keramikas veneīra iekšējās saistošās virsmas kodina ar fluorūdeņraža skābi. Parasti to veic zobu tehniki laboratorijā. Kompozīta veneīra iekšējā virsma jāveido neļķēzena, izmantojot smilšstruklu vai gaisa abrāziju.
3. Ja izmantota pagaidu restaurācija, restaurācijas materiālu noņem no zoba. Zobu notīra ar pumeku, kārtīgi noskalo un viegli žāvē ar gaisu.

Norādījumi
1. Restaurācijas atbilstību un estētisko kvalitāti pārbauda, veniru pielaikojot ar ūdeni vai caurspīdīgas nokrāsas RelyX izmēģinājuma pastu. Ja atbilstība un estētiska kvalitāte ir pieņemama, turpiniet ar sasaistes procedūru lietojot RelyX veneīra cementa caurspīdīgo nokrāsu.
2. Ja krāsa ir jāpielāgo, atlasiet attiecīgo RelyX izmēģinājuma pastas krāsas toni. RelyX izmēģinājuma pastu uzlīdz tieši uz veneīra iekšējās virsmas. Veniru viegli uzjiek sagatavotajam zobam. Ja ir vairāki veniri, sāk no viduslinijas, veniru liekot secīgi no centra uz malām. RelyX izmēģinājuma pastas krāsas toni piemeklē tā, lai tas precīzi atbilst attiecīgajai sacietējuša cementa nokrāsai.
3. Tīklīdz saderība un estētiskā kvalitāte ir pārbaudīta, veniīrus noņem, un RelyX izmēģinājuma pastu no zoba un restaurācijas kārtīgi noskalo ar ūdens smidzinātāju, pēc tam žāvē.
4. Tagad veniris ir gatavs galīgajai līmēšanai un cementēšanai. Skatiet attiecīgās izstrādājuma lietošanas norādes.

Glabāšana un lietošana
Šis materiāls ir jāloto istabas temperatūrā. Ja materiālu glabā ledusskapī, pirms lietošanas tam ir jāļauj sasilt līdz istabas temperatūrai. Glabāšanas laiks istabas temperatūrā ir 24 mēneši. Ja apkārtējā temperatūra bieži pārsniedz 27 °C/80 °F, glabāšanas laiks var saīsināties. Derīguma termiņš ir norādīts uz ārējā iesaiņojuma.

Materiālus nedrīkst pakļaut ne augstas temperatūras, ne intensīvas gaismas iedarbībai.

Tīrīšana un dezinfekcija
Izstrādājums dezinficējams vidēja līmeņa dezinfekcijas procesā (saskarē ar šķidrumu) saskaņā ar ASV Slimību kontroles centru (Centers for Disease Control – CDC) ieteikumiem, ko apstiprinājusi Amerikas Stomatoloģijas asociācija (American Dental Association).

Atsauces
CDC Guideline for Disinfection and Sterilization in Healthcare Facilities, 2008 (CDC Vadlīnijas dezinfekcijas un sterilizēšanas paskāvumiem ārstniecības iestādēs, 2008.). Rutala WA, Weber DJ, Healthcare Infection Control Practices Advisory Committee (HICPAC) (Rutala, Vēbers, Veselības aprūpes infekciju kontroles pasākumu padomdevēja komiteja).

Utilizēšana – informācija par utilizēšanu norādīta materiālu drošības datu lapās (tīmekļa vietnē www.3MESPE.com vai vietējā pārstāvniecībā).

Informācija klientiem
Nevienam persona nedrīkst sniegt tādu informāciju, kas atšķiras no šajā instrukcija sniegtās informācijas.

Uzmanību! ASV Federālie tiesību akti ierobežo šā izstrādājumu pārdošanu vai lietošanu tikai saskaņā ar zobārstniecības speciālista pasūtījumu vai tā norādēm.

Garantija
3M ESPE garantē, ka šim izstrādājumam nebūs nekādu materiālu un ražošanas defektu. 3M ESPE NEDOD NEKĀDAS CITAS GARANTIJAS, TOSTARP NETIEŠŠU GARANTIJU PAR PRECES PIEMĒROTĪBU PĀRDOŠANAI VAI ATBILSTĪBU KONKRĒTAM NOLŪKAM. Par izstrādājuma piemērotības izvēlēšanu savām vajadzībām atbild lietotājs. Ja garantijas periodā šim izstrādājumam rodas bojājumi, vienīgais kompensācijas līdzeklis un 3M ESPE vienīgais pienākums ir 3M ESPE izstrādājuma remonts vai maiņa.

Atbildības ierobežojums
Izņemot gadījumus, kad to neatļauj tiesību akti, 3M ESPE neatkarīgi no izvirzītā pamatojuma, ietverot garantiju, līgumu, atbildību par nolaidību vai objektīvu atbildību, neuzņemties atbildību ne par kādu veida tiešiem, netiešiem, tīšiem, nejaušiem vai izrietošiem zaudējumiem vai bojājumiem, kas radušies šā izstrādājuma izmantošanas rezultātā.

LIETUVIŠKAI

Bendroji informacija
„3M™ ESPE™ RelyX™ Try-In“ bandomosios pastos skirtos padėti odontologui pasirinkti atspalvį, reikalingą galutinai cementuoti „3M™ ESPE™ RelyX™“ cementu venyrams ir „RelyX Ultimate“ lipniosios dervos cementu. „RelyX Try-In“ bandomosios pastos atspalviai tiksliai atitinka polimerizuoto „RelyX“ venyro cemento ir „RelyX Ultimate“ cemento atspalvį. „RelyX Try-In“ bandomąją pastą sudaro polietilenglikolio derva, cirkonio / silicio oksidų užpildas ir pigmentai. „RelyX Try-In“ bandomoji pasta yra tirpi vandenyje, todėl ją lengva nuvalyti.

Indikacijos
• „RelyX“ cemento venyrams ir „RelyX Ultimate“ lipniosios dervos cemento spalvos atitikimo vadovas.

Informacija apie atsargumo priemones odontologams
„3M ESPE“ gaminių saugos lapus (MSDS) galima gauti www.3MESPE.com ar jūsų šalies atstovybėje.

Naudojimo instrukcija

Paruošimas
1. Kaip naudoti restauravimo medžiagas, skaitykite naudojimo instrukcijoje. Nesant nukrypstančios instrukcijos, rekomenduojame šią procedūrą.
2. Norint paruošti venyrą, keramikinio venyro vidinis darbinis paviršius turi būti išėsdintas hidrofluoro rūgštimi. Tai paprastai atliekama dantų techniko laboratorijoje. Kompozitinio venyro vidinis paviršius turi būti šiurkštinamas smiliaisovre arba oro abrazijos metodu.
3. Pašalinkite nuo danties laikiną restauraciją, jei ji yra. Nuvalykite dantį pemza, kruopščiai praskalaukite ir švelniai išdžiovinkite oru.

Nurodymai
1. Patikrinkite restauracijos tinkamumą ir estetiką sudrėkindami venyrą vandeniu arba užtepdami skaidrias atspalvio „RelyX Try-In“ bandomosios pastos. Jeigu forma ir spalva priimtinos, pereikite tiesiai prie cementavimo procedūros, naudodami skaidrias atspalvio „RelyX“ cementą venyrams.
2. Jeigu reikia pakoreguoti spalvą, pasirinkite atitinkamo atspalvio „RelyX Try-In“ bandomąją pastą. Uždėkite „RelyX Try-In“ bandomosios pastos tiesiai ant vidinio venyro paviršiaus. Švelniai uždėkite venyrą ant paruošto danties. Esant kelioms venyrams, pradėkite nuo vidurio linijos ir derinkite venyrus nuosekliai eidami toliyn į šonus. „RelyX Try-In“ bandomosios pastos atspalvis tiksliai atitinka tą patį polimerizuoto venyro cemento atspalvį.
3. Patikrinę tinkamumą ir išvaizdą, nuimkite venyrus ir kruopščiai nuplaukite „RelyX Try-In“ bandomąją pastą nuo danties bei restauracijos vandeniu, po to išdžiovinkite.
4. Dabar venyra galutinai užtšifjuoti ir cementuoti. Vadovaukitės atitinkamo gaminio naudojimo instrukcija.

Laikymas ir naudojimas
Šis gaminys skirtas naudoti kambario temperatūroje. Jeigu jis laikomas vėsesnėje vietoje, prieš naudodami palaukite, kol jis bus kambario temperatūros. Tinkamumo laikas kambario temperatūroje – 24 mėnesiai. Jei aplinkos temperatūra yra nuolat aukštesne kaip 27 °C/80 °F, tinkamumo naudoti laikas gali sutrumpėti. Galiojimo laikas nurodytas ant išorinės pakuotės.

Saugokite medžiagas nuo aukštos temperatūros ir intensyvios šviesos.

Valymas ir dezinfekavimas
Dezinfekuokite šį gaminį, naudodami vidutinio lygio dezinfekavimo procesą (sąlytis su skysčiu), kaip rekomenduoja Ligų kontrolės centrai (CDC) ir patvirtina Amerikos odontologų asociacija.

Literatūra
CDC Guideline for Disinfection and Sterilization in Healthcare Facilities, 2008, Rutala WA, Weber DJ, Healthcare Infection Control Practices Advisory Committee (HICPAC).

Šalinimas – informacija apie šalinimą žr. medžiagos saugos duomenų lapuose (galima rasti www.3MESPE.com arba gauti iš vietos filialo).

Informacija klientams
Joks asmuo negali pateikti jokios informacijos, kuri neatitinka informacijos, pateiktos šiame instrukcijų lape.

Dėmesio! Pagal JAV įstatymus šį įrenginį parduoti arba naudoti galima tik pagal odontologo užsakymą.

Garantija
„3M ESPE“ garantuoja, kad šiame gaminyje nebus medžiagų ir gamybos defektų. „3M ESPE“ NETEIKIA JOKIŲ KITŲ GARANTIJŲ, ĮSKAITANT IR BET KOKĮ NUMANOMĄ PERKAMUMO AR TINKAMUMO NAUDOTI TAM TIKRAM TIKSLUI GARANTIJĄ. Naudotojas pats turi įvertinti, ar šis gaminys tinka augšnaurtam darbui atlikti. Jei garantinio laikotarpio metu pasirodys, kad šiame gaminyje yra defektų, „3M ESPE“ išskirtinis įsipareigojimas bus tik pakeisti ar sutaisyti „3M ESPE“ gaminį.

Atsakomybės apribojimas
Išskyrus įstatymais draudžiamus atvejus, „3M ESPE“ neatsako už bet kokius dėl šio gaminio patirtus nuostolius ar žalą, ar tai būtų tiesioginė, netiesioginė, speciali, tyčinė ar kaip pasekmė patirta žala, nepaisant patvirtintos teorijos, įskaitant garanti